

97 年人文教育革新中綱計畫
人文領域人才培育國際交流計畫

【海外專題研究】

冷戰期間臺灣與美日兩國僑社認同之互動
期末成果報告

指導暨補助單位：教育部

指導單位：教育部顧問室人文領域人才培育國際交流計畫辦公室

執行單位：台灣師範大學歷史學系

計畫主持人：王秀惠副教授

執行日期：中華民國 97 年 10 月

中華民國 97 年 12 月 31 日

目 次

- 一、計畫名稱
- 二、計畫目標
- 三、執行情形
- 四、經費運用情形
- 五、執行成果分析與檢討
- 六、結論與建議

一、 計畫名稱

冷戰期間臺灣與美日兩國僑社認同的互動

二、 計畫目標

有關美國華人的歷史，自 1882 年排華法案的實施之後，華人受到許多歧視和不平等的待遇，隨著法案規定越來越嚴格，華人能赴美的機會也越來越小，造成華人社會的特殊結構和中國城的形成，在美生活也更加辛苦。這樣的狀況直到二次世界大戰後因為中美為盟友的關係，於 1943 年廢除了排華法案，華人赴美的限制也取消，雖然在名額上仍有限制，但在美華人受歧視的狀況也較先前減少，對華人的了解也增加。美國社會對華人的開放，再加上國共內戰及其他中國政治因素的影響，華人也開始在落葉歸根和落地生根中抉擇。

隨著母國--不管是中國或是臺灣的國際地位起伏，華人在居住國的社會地位、福利、政治參與等事項，都會受到一定程度的影響，母國越強大，受到重視的程度也越高；重視的程度越高，將會使得華人認同居住國的心態受到影響。在這樣的作用力之下，有些華人出現雙重認同的情況。

在這樣的作用力之下，有些華人出現雙重認同的情況。例如劉伯川「偶然生為亞裔人」的感受，理性認同自己是美國人，但潛意識之中，情感性認同還是拋不去所謂華人的情感。在中國崛起之後，對於他的從政更有幫助，「偶然生為亞裔人」不再只是感嘆，也包含了一點幸運。海外華人的認同就是如此複雜且具有現實性，與母國、國際情勢都息息相關。

臺灣的政治情形，對於海外僑社的認同情形，有著相當大的影響，如近年來的「僑民三等論」就使得美國僑社的政治認同產生危機，僑民的認同對於臺灣的政治有無影響呢？而在美國的僑社，面對臺灣的政治變化，又會出現什麼不同的反應呢？這些都是值得深入研究的議題。而最能表達僑社意見的是僑報和口述訪談的紀錄，要看到這些資料最好的方式就是到僑居地。今年在教育部的協助之下，讓筆者有機會到海外閱讀不同立場的僑報，加上僑社的口述訪談資料，了解這段時間僑社的不同意見。

三、 執行情形

1. 行程：

出發後先至加州柏克萊大學分校蒐集資料，再至史丹佛大學胡佛研究所蒐集資料，舊金山停留一週後，轉往洛杉磯停留一週，至加州大學洛杉磯分校蒐集資料。因加州柏克萊分校資料較多，再回到舊金山停留兩週。

2. 參訪過程：

本次參訪了三個大學及機構，在此以參訪順序列出：

(1). 加州大學柏克萊分校(University of California, Berkeley)：

本次最主要的資料蒐集地為柏克萊分校的 Ethnic Studies Library。此處主要收藏的是美國少數族裔的相關資料，有印地安、拉丁裔、亞裔三種，在亞裔的部分有許多關於華人的資料。首先是各種僑報的微捲，無論美東美西的主要報紙都有，如中西日報、少年中國晨報、太平洋周報、團結報、美洲華僑日報……等，皆有收藏，而且許多都期數完整，為華人新聞業留下完整的紀錄。除了僑報外，學人所捐贈的檔案更為其特藏，如長期投入美國華人研究的區寵惠、麥禮謙等人的檔案，這些檔案蒐集資料的範圍很廣，分類也非常細密，在使用上很方便。另外，以中文所纂寫的書籍則收藏在 C.V. Starr East Asian Library，館中也有在國內沒有蒐藏的美國華人出版品。除中文報刊外，Doe Library 地下室的報紙和微捲室，收藏美國各大報的微捲，採開放自助式，非常方便。在資料蒐集之餘，也拜訪柏克萊分校東亞研究中心的主持人葉文心教授，對該校的東亞研究內容有所認識與了解。

(2). 史丹佛大學胡佛研究中心(Hoover Institute Library and Archives)：

胡佛研究中心收藏許多和中國國民黨有關的資料，尤其是 1949 年以後的國民黨黨務的資料，有些已製成微捲。另外，也有一些和國民黨或是華僑有關的中文書籍，與柏克萊大學一樣，也收藏在東亞圖書館(East Asian Library)，但許多是收在書庫中，需要調閱時間，必須提前調閱。

(3). 加州大學洛杉磯分校(University of California, Los Angeles)：

行程中也安排一些時間到洛杉磯，在 UCLA 的 Charles E. Young Research Library 蒐集資料。在 Research Library 的地下室有 Department of Special Collections，其中有許多特藏檔案，本次參訪所使用的資料是 Southern California Chinese American Oral History Project 的資料，這是在 80 年代對洛杉磯的華人耆老作口述訪問，從訪問的內容中可以了解這些華人耆老的國家認同和在美生活經驗，也是一項珍貴的資料。至於報紙方面，館內收集的中文報紙較少也較零散，但仍有美華新報、國際日報……等，可供參考。

此外，也到了舊金山和奧克蘭的中國城實地考察。僑團常常在華埠內辦理許多活動，實際到華埠走過一遍，更能了解這些僑團的地緣關係，和活動的地點，讓在紙上的東西更加立體化，在處理資料的時候，不只就字裡行間的意義，也因為自身的體驗，對資料的意義能有更深一層感觸。

這一次的參訪，讓筆者有很深刻的體驗，覺得國外的大學機構在資料檔案的保存和收藏上，都非常仔細，而且館員對於資料非常熟悉，如果有不了解的地方，只要向館員詢問，都可以得到解答，在有限的時間當中，和館員談談也能讓研究

者對要蒐集的資料有更明確的目標。另一個是在生活上的體驗，加州有許多的亞裔人口，所以就算是亞洲人的外表走在路上也不會被認為是外國人，讓筆者感受到多元民族和多元文化環境下不同的氣氛，讓筆者更進一步的思考，人的認同或是民族文化的界線在此已不僅僅是以外表來做區別，其中還有許多複雜的因素，而這些形成認同的因素，正可以成為研究的一部份。

3. 加州大學洛杉磯分校：

筆者在此地收集的資料是以報紙為主，主要是美華新報、為民報與覺華報的紙本，還有國際日報與美洲華僑日報的微捲，瀏覽的年份是與在柏克萊分校篩選的關鍵字相同。

為民報與覺華報的言論比較偏向左派，年代集中在 1970 年代，提供筆者台灣與國際情勢關係的資料；而美華新報較偏向國民政府，對於台獨與共產黨大加抨擊，提供筆者不同觀點的言論。

在影印報紙的過程中，因為中文報紙在此地較不受重視，雖收集完整，但卻沒有好好保存，在翻閱時，常常遇到破碎的狀況

在檢索報紙的過程中，卻遇到查詢館藏的問題，洛杉磯分校的館藏查詢，有的報紙是有中文名稱的，但是輸入法卻只有拼音輸入法，一般台灣學生卻只會注音符號，因此搜尋時連中文都打不出來；沒有中文名稱的報紙，就只能用拼音方式來查詢，也遇到一樣的問題。

在國內的大學歷史系課程中，卻沒有學習拼音的課程，這在外國查詢中文資料時，卻成了一大困擾，希望可以增設此類課程，增加學生的國際競爭力。

（二） 分析與檢討：

在收集資料方面，比去美國之前所估計的收穫更多，柏克萊分校的特藏檔案給予筆者很大的幫助。

在舊金山與奧克蘭的中國城，筆者都見到街道上同時懸掛著慶祝中華民國與中華人民共和國國慶的旗幟，可見在當地華人認同都有其複雜性，也拍了許多會館的照片，但因為時間的問題，不能訪談華人耆老，甚為可惜。

除了訪問美國之外，計劃當中本來包括訪問日本的部份，但因為經費不足而作罷。雖然美國已有非常豐富的資料，但是如果加上日本的資料，加以比較，也許會有更深入的了解。此次無法達成甚感可惜，但對以後的研究仍不失為一個好的研究方向。

六、 結論與建議

許多重要的檔案或資料現在都可以在網路上看到目錄，或是使用圖書館的搜尋系統也可以找到想要的資料，非常方便，所以搜尋的工作可以在國內先做完，以免在國外花費太多時間做搜尋的工作。不過多數的搜尋系統，在中文書籍的關鍵字搜尋上使用的是羅馬拼音，對於不曾使用拼音的人會有很大的問題，甚至會有找不到資料的狀況，所以最好能學一下拼音系統，較方便搜尋資料。另外，許多中文的書籍或資料，就算是作者是美國華人，或是在美國出版的中文書籍，在國外圖書館的分類上屬於東亞圖書，多收藏在東亞圖書館，所以在找不到的狀況下可以到東亞圖書館嘗試一下。